

comune di trieste  
 piazza Unità d'Italia 4  
 34121 Trieste  
[www.comune.trieste.it](http://www.comune.trieste.it)  
 partita iva 00210240321

DIPARTIMENTO SCUOLA, EDUCAZIONE, PROMOZIONE TURISTICA, CULTURA E  
 SPORT

SERVIZIO SCUOLA ED EDUCAZIONE

PO SCUOLE E LOGISTICA UNIVERSITA` E RICERCA

**REG. DET. DIR. N. 2676 / 2019**

Prot. corr. n. 16-9/2-5/19-6 (12701)

OGGETTO: CIG Z2E2A0435F - servizi di interpretazione simultanea in occasione di "Meet in Italy for Life Sciences" incarico affidato a The Office – impegno spesa euro 2.500,00

IL RESPONSABILE DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA

Premesso che

- le linee programmatiche del Sindaco approvate con Deliberazione Consiliare n. 50 dd. 13/07/2016, al punto 16), prevedono azioni volte alla partecipazione con le istituzioni scientifiche su progetti educativi e di diffusione della cultura scientifica;
- il Documento unico di programmazione (DUP) 2019-2021 e il Bilancio di Previsione 2019/2021 approvati con Deliberazione Consiliare n. 16 dd. 03.04.2019, dichiarata immediatamente eseguibile, rimarca la volontà dell'Amministrazione di realizzare attività di divulgazione a supporto della diffusione della cultura scientifica in collaborazione con gli enti scientifici aderenti al protocollo d'intesa Trieste Città della Conoscenza dando pieno supporto alle iniziative realizzate dagli enti scientifici aderenti al medesimo protocollo d'intesa in un'ottica finalizzata ad avvicinare la scienza al grande pubblico cittadino ed ai turisti in visita alla città per enfatizzare il carattere "internazionale" delle nostre massime istituzioni;
- con la deliberazione giunta n. 199 dd. 15.04.2019, esecutiva in data 04/05/2019 è stato approvato il nuovo Protocollo d'Intesa tra Comune di Trieste e gli enti scientifici del territorio, finalizzato alla realizzazione di concrete sinergie tra i partner al fine di promuovere la divulgazione scientifica nel territorio comunale e provinciale, mediante concrete iniziative volte alla diffusione della cultura scientifica, per favorire una cittadinanza maggiormente consapevole (cfr. art. 1, punto 3, lett. e) del Protocollo);

rilevato che

con deliberazione giunta n. 419 dd. 29/08/2019 è stata approvata la coorganizzazione con il CBM srl Consorzio di Biomedicina Molecolare per l'iniziativa "Meet in Italy for Life Sciences, 16-18 ottobre 2019" è stata approvata la spesa di euro 2.500,00 a copertura delle spese di interpretariato in quanto la tipologia dell'evento che prevede una Conferenza internazionale di apertura, incontri, attività e workshop con interlocutori stranieri;

considerato che

- in particolare dal 2007, sono state realizzate molte e interessanti coorganizzazioni con gli enti scientifici aderenti al Protocollo d'intesa in quanto gli enti medesimi hanno, negli anni,

Responsabile del procedimento: dott. Luca Berti	Tel: 040 6754783	E-mail: luca.berli@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Paola Marsich	Tel: 040 6758409	E-mail: paola.marsich@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Paola Marsich	Tel: 040 6758409	E-mail: paola.marsich@comune.trieste.it	

riconosciuto al Comune di Trieste l' importantissimo ruolo di coordinamento degli eventi aperti al grande pubblico cittadino e non meramente rivolti agli addetti ai lavori;

- la collaborazione del Comune di Trieste alle coorganizzazioni è finalizzata sia a mantenere e a consolidare il ruolo di coordinamento che si è conquistato negli anni, sia a supportare eventi che sarebbero altrimenti percepiti come slegati dall'appartenenza ad un insieme coeso e non antagonista di attori che hanno come scopo comune quello di "promuovere la divulgazione scientifica";

dato atto che

- il Comune di Trieste in veste di coorganizzatore dell'iniziativa parteciperà mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a), del D.lgs. n. 50/16 del servizio di interpretariato per un ammontare complessivo di 2.500,00 euro a valere sul cap. 139610,;

- The Office srl ha presentato un preventivo conservato agli atti per la realizzazione del servizio di cui sopra per un importo pari ad euro 2.500,00 iva compresa per l'impiego di n.2 interpreti simultanei per due giornate;

- non vi è la necessità di ricorrere al MEPA in quanto la cifra di cui trattasi è inferiore ai 5.000,00 euro;

dato atto che

- ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i. - TUEL , il programma dei conseguenti pagamenti di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di pareggio di bilancio, introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della legge n.208/2015;

- la prestazione in oggetto verrà a scadenza nel 2019 per euro 2.500,00 IVA compresa;

- la spesa oggetto del provvedimento viene svolta nell' ambito delle competenze amministrative dell' Ente, nonche' di programmi e progetti in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e non e' pertanto soggetta alle limitazioni di cui all 'art. 6, c.8, D.L. 31 maggio 2010, n.78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;

- in base agli artt. 26 e 27 del D. Lgs. n. 33/2013 la presente determinazione verrà pubblicata sul sito rete Civica del Comune;

visti

- il Documento Unico di Programmazione (DUP) 2019/21 e il Bilancio di previsione 2019/21 approvati con Deliberazione Consiliare n. 16/2019, dichiarata immediatamente eseguibile;
- la Legge 241/90 (modificata dalla L.15/2005) in particolare l'art. 1;
- la determinazione dirigenziale n. 36/2017 di istituzione della posizione organizzativa Scuole e Logistica, Università e Ricerca;
- la Deliberazione Giuntale n. 349 dd. 8/07/2019, immediatamente eseguibile, avente come oggetto "Piano Esecutivo di Gestione 2019-2021";
- l'art. 107 del Testo Unico degli Enti Locali approvato con Decreto Legislativo n. 267 dd. 18/08/2000 e successive modifiche;
- lo Statuto del Comune di Trieste (come modificato da delibere consiliari n. 20/2001 e n.60/2001) entrato in vigore il 13 luglio 2001;

Espresso il parere di cui all'art. 147 bis del Decreto Legislativo n. 267 dd. 18/08/2000 in ordine alla regolarità e correttezza amministrativa;

Responsabile del procedimento: dott. Luca Berti	Tel: 040 6754783	E-mail: luca.berli@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Paola Marsich	Tel: 040 6758409	E-mail: paola.marsich@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Paola Marsich	Tel: 040 6758409	E-mail: paola.marsich@comune.trieste.it	

## DETERMINA

☞ di dare esecuzione a quanto stabilito nella deliberazione giunta n. 419 dd. 29/08/2019 e di affidare, per le ragioni esposte in premessa alla ditta The Office srl il servizio di traduzione simultanea come da preventivo di euro 2.500,00 iva compresa conservato agli atti;

☛ di impegnare l'importo di euro 2.500,00 come da seguente tabella:

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
2019	00139610	EVENTI, PUBBLICITA', TRASFERTE PER IL SERVIZIO SCUOLA ED EDUCAZIONE	02526	U.1.03.02.02.005	00560	04943	N	2.500,00	2500,00-2019

✓☞ di autorizzare la liquidazione della fattura previa verifica della conformità della stessa alla prestazione richiesta;

✓☞ di dare atto che:

- la spesa oggetto del provvedimento viene svolta nell'ambito delle competenze amministrative dell'ente, nonché di programmi e progetti in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e non è pertanto soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c.8, D.L. 31 maggio 2010, n.78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;
- ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i. - TUEL, il programma dei conseguenti pagamenti di cui al presente provvedimento è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "pareggio di bilancio", introdotte dai commi 707 e seguenti dell'art. 1 della legge n.208/2015;
- l'obbligazione giuridicamente perfezionata viene a scadenza nel 2019 per euro 2.500,00;
- il cronoprogramma dei pagamenti per la spesa in argomento è il seguente: anno 2019 - euro 2.500,00.

IL RESPONSABILE DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA  
DOTT. LUCA BERTI

Trieste, vedi data firma digitale

Documento sottoscritto con firma digitale  
(ex art. 24 del D.L.vo 82/2005 e s.m.i.)

Responsabile del procedimento: dott. Luca Berti	Tel: 040 6754783	E-mail: luca.berti@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Paola Marsich	Tel: 040 6758409	E-mail: paola.marsich@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Paola Marsich	Tel: 040 6758409	E-mail: paola.marsich@comune.trieste.it	

# Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: BERTI LUCA

CODICE FISCALE: BRTLUC67C14L424F

DATA FIRMA: 03/10/2019 13:20:30

IMPRONTA: 270E67FD25B671068E110D5FECA952941F92C4990C35E72642567FC001DBC019  
1F92C4990C35E72642567FC001DBC019C2DA383059A7C688EE07597BFDC35494  
C2DA383059A7C688EE07597BFDC3549412B8C2BB7DF2E0C07DD265CB4A2C2635  
12B8C2BB7DF2E0C07DD265CB4A2C2635F5935C3BEF92DF9FFA517E4E4615EBFC